

# EIN BESSERER ZUGANG ZU WISSENSCHAFTLICHEN ERKENNTNISSEN UND EIN STÄRKERER AUSTAUSCH ZWISCHEN FORSCHUNG UND PRAXIS

MAIANN SUHNER, ASTRID WALLNER, DANIELÉ MARTINOLI

Der Wissensaustausch zwischen Wissenschaft und Verwaltung, Politik, Wirtschaft und Praxis ist eine der Kernaufgaben des Forum Biodiversität Schweiz. So treffen sich an der jährlichen Tagung SWIFCOB jeweils rund 200 Fachpersonen aus all diesen Bereichen für einen Austausch. In der Zeitschrift HOTSPOT wird in jeder Ausgabe ein Schwerpunktthema aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet. Und mit dem Informationsdienst Biodiversitätsforschung Schweiz verbreitet das Forum Biodiversität monatlich neue Ergebnisse aus der Biodiversitätsforschung. Doch trotz vieler Anstrengungen für Dialog und Zusammenarbeit von beiden Seiten hält sich in der Naturschutzpraxis der Eindruck, dass die Wissenschaft weitgehend an ihren Anliegen vorbeiforscht, und noch immer bemängelt die Forschung, ihre Resultate würden zu wenig in die

Praxis einfließen. Aus diesem Grund riefen die KBNL und das Forum Biodiversität 2013 den «Marktplatz Forschungsfragen» ins Leben (siehe auch N+L Inside März/2014).

Wie lassen sich die Bedürfnisse der Praxis mit den Interessen der Forschung vereinbaren? Diese Frage stand im Zentrum eines Workshops vom 10. Februar 2016 im Rahmen des Kongresses BIOLOGY16 in Lausanne, der von einer breiten Teilnehmerschaft mit VertreterInnen aus der Beratung und Planung, den kantonalen Fachstellen Naturschutz, aus Regionalen Naturpärken, NGOs sowie ForscherInnen und StudentInnen aus Universitäten und Fachhochschulen besucht wurde. Das halbtägige Treffen bot den Beteiligten die Gelegenheit, die gegenseitigen Bedürfnisse in der Zusammenarbeit zwischen Forschung und Praxis auszutauschen, sowie Inputs für die Entwicklung des vom Forum Biodiversität ins Leben gerufenen

«Marktplatz für Forschungsfragen» zu geben. Spezifisch und anlässlich der in diesem Jahr zu erarbeitenden Pilotprojekte in den Schweizer Pärken wurde die Rolle der Forschung bei der Umsetzung der Ökologischen Infrastruktur in Pärken und Kantonen erfragt. Der Workshop wurde gemeinsam vom Forum Biodiversität und von der Parkforschung Schweiz organisiert.

## Zwei getrennte Welten?

Auf der einen Seite die Praxis, die präzise, rasche, pragmatische, lokale und praxistaugliche Lösungen braucht – auf der anderen Seite die Forschenden, die sich für universelle Prozesse in hochspezialisierten Bereichen interessieren, die einem hohen Publikationsdruck ausgesetzt sind und untereinander hauptsächlich in Englisch kommunizieren.

Die Gegenüberstellung der beiden Seiten durch Jérôme Pellet, Dozent an der Universität Lausanne und Leiter des Um-

# UN MEILLEUR ACCÈS AUX RÉSULTATS SCIENTIFIQUES ET DAVANTAGE D'INTERACTIONS ENTRE CHERCHEURS ET PRATICIENS

MAIANN SUHNER, ASTRID WALLNER, DANIELÉ MARTINOLI

L'échange de connaissances entre la science, l'administration, le politique, l'économie et la pratique est une des tâches principales du Forum Biodiversité Suisse. Avec son congrès annuel SWIFCOB, il offre une plateforme de rencontre rassemblant annuellement jusqu'à 200 experts de tous ces domaines. Chaque édition de la revue HOTSPOT est consacrée à un thème central dont chercheurs et praticiens éclairent différents aspects. Et la newsletter Information Biodiversité Suisse IBS diffuse tous les mois de nouveaux résultats de la recherche sur la biodiversité. Mais malgré la multitude d'efforts des deux côtés en faveur du dialogue et de la collaboration, les scientifiques déplorent un manque de prise en compte de leurs résultats dans le quotidien des praticiens, et les experts de la protection de la nature ont l'impression que la recherche acadé-

mique ne se soucie guère de leurs réels défis. C'est pour cette raison que le Forum Biodiversité et la CDPNP ont lancé en 2013 la «Foire aux questions de recherche» (cf. N+P-Inside, mars 2014).

Dans le cadre du congrès BIOLOGY16 le 10 février 2016 à l'Université de Lausanne, le Forum Biodiversité et la Recherche sur les parcs suisses ont organisé un workshop intitulé: «Comment rallier les besoins de la pratique avec les intérêts de la recherche?». L'objectif était d'offrir une plateforme de rencontre et de discussions pour renforcer les initiatives favorisant le dialogue entre la recherche et la pratique en matière de biologie de la conservation. L'atelier visait à recueillir les souhaits des différents acteurs concernant le développement de la «Foire aux questions de recherche». Il a également offert une possibilité aux participants de discuter le rôle de la recherche dans la mise en place de l'infrastructure

écologique, un sujet d'actualité pour les gestionnaires des parcs naturels et les cantons. La manifestation a suscité un grand intérêt, montrant l'importance accordée à l'échange et à l'amélioration du flux d'information entre recherche et pratique. Les participants provenaient de bureaux d'écologie, des parcs naturels, d'ONG, de l'administration et de la recherche des universités et hautes écoles. L'atelier était organisé conjointement par le Forum Biodiversité Suisse et la Recherche sur les parcs suisses de l'Académie des sciences.

## Deux mondes séparés?

D'un côté, les praticiens intéressés à des solutions précises, rapides, pragmatiques, locales, applicables. De l'autre, les scientifiques soumis à la pression de publication et l'impact-factor des journaux, et se souciant de processus universels dans des thèmes hautement spécialisés, échangeant dans leurs réseaux principalement en anglais.

weltberatungsbüros n+p, mag etwas überspitzt sein. Sie zeigt jedoch auf, wo angesetzt werden könnte, um eine Annäherung dieser oft sehr unterschiedlich funktionierenden Welten zu erreichen. «An den Universitäten werden die Studierenden in der Grundlagenforschung unterrichtet. Wenn sie dann als junge Akademikerinnen und Akademiker die Uni verlassen, kennen sie weder die Arbeitsinstrumente eines praktizierenden Biologen, noch verfügen sie über die organisatorischen Kenntnisse, die es zur Untersuchung der Biodiversität braucht», stellt Pellet fest. Es bräuchte an den Universitäten Kurse, die die Grundlagen- und die angewandte Forschung zusammenführen. Andererseits müsste das Interesse der Praktiker für die aktuelle Forschung gefördert werden. Evidenzbasierte Erkenntnisse aus der Wissenschaft müssten vermehrt in den Praxisalltag integriert werden.

### Beispiele der Zusammenarbeit

Am Workshop wurden mehrere Beispiele der Zusammenarbeit von Universitäten und PraxispartnerInnen vorgestellt. So

läuft derzeit in der Abteilung «Conservation Biology» der Universität Bern unter der Leitung von Jean-Yves Humbert ein Forschungsprojekt mit dem Titel «Grassland management», bei dem sich die beteiligten Forscher in allen Projektphasen regelmässig mit den Praktikern, insbesondere den Kantonsbehörden, austauschen. Olivier Schär, Leiter des Regionalen Naturparks Jura Vaudois, betonte die wichtige Rolle der Naturpärke in der Kommunikation und der Vernetzung zwischen Wissenschaft und Öffentlichkeit. «Das Parkmanagement hat zwar keine Mittel, um Forschungsprojekte zu finanzieren. Der Park kann aber als Vermittler wirken, indem er die regionalen Akteure über die Forschungsergebnisse informiert und deren Integration in die Umsetzung auf dem Parkgebiet fördert. Es wäre schade, die existierenden Strukturen der regionalen Pärke nicht zu nutzen.» So wurde beispielsweise die Waldameise zur Flaggschiffart des Parc Jura vaudois erklärt – initiiert durch ein langjähriges Forschungsprojekts der Universität Lausanne unter der Leitung von Daniel Cherix.

### Wissenschaftliche Grundlagen und eine aktive Kommunikation für die ökologische Infrastruktur

Nach den Präsentationen im Plenum diskutierten die Teilnehmenden in Kleingruppen darüber, wie sich Forschung und Praxis enger miteinander verknüpfen liessen. Zwei Gruppen beschäftigten sich im Speziellen mit der Rolle der Forschung bei der Realisierung einer ökologischen Infrastruktur in den Schweizer Pärken. Es sei von höchster Relevanz, dass die aktuellsten wissenschaftlichen Erkenntnisse aus Ökologie und Biologie in die Projekte integriert werden. Für die Akteure der Pärke spiele in der Umsetzung aber auch die Öffentlichkeitsarbeit eine nicht zu vernachlässigende Rolle. Das Konzept der regionalen Flaggschiffarten könnte auch hier ein nützliches Instrument in der Kommunikation darstellen, da es die Menschen emotional anspricht. Es bedarf einer Sensibilisierung aller Interessengruppen, einschliesslich der ökonomischen Entscheidungsträger, um die langfristige Akzeptanz der Projekte zu gewährleisten, und das Natur- und Kulturerbe in den Pärken gleichzeitig schützen zu können.

Cette comparaison, présentée en introduction par Jérôme Pellet, lui-même travaillant en tant qu'enseignant à l'Université de Lausanne et comme directeur du bureau de conseil en écologie n+p à Lausanne, montre certes deux pôles extrêmes. Elle aide pourtant à cerner les domaines dans lesquels des efforts sont nécessaires pour assouplir les frontières entre la recherche scientifique et le travail de terrain. «Dans les universités, on forme les étudiants à la recherche fondamentale. Une fois que ces jeunes sortent de l'institution académique, ils ne connaissent pas les outils de travail d'un biologiste praticien, ni les connaissances organisationnelles nécessaires à l'étude de la biodiversité», déplore-t-il. Il faudrait développer des cursus universitaires se situant entre la recherche fondamentale et la recherche appliquée. Mais de l'autre côté, il s'agit aussi de stimuler intellectuellement les spécialistes de terrain et d'éveiller leur curiosité par rapport à la recherche. L'objectif, selon Jérôme Pellet, devrait être d'atténuer l'écart entre «chercheur» et «praticien» en transmettant et en intégrant les connaissances

evidence-based dans le quotidien des praticiens.

### Exemples de collaboration

Plusieurs exemples de collaboration entre l'université et les acteurs de la mise en œuvre ont été présentés pendant le workshop: l'institut de biologie de la conservation de l'Université de Berne mène actuellement un projet de recherche nommé «Grassland management» dans lequel les chercheurs impliqués et les praticiens concernés par la mise en œuvre des résultats, en particulier les services cantonaux, se sont rencontrés régulièrement depuis le montage du projet jusqu'à la communication des résultats. Olivier Schär, directeur du Parc Jura vaudois soulignait quant à lui le rôle important que les parcs naturels peuvent jouer pour la valorisation de projets de recherche dans la communication des résultats de la recherche: «Si le parc n'a pas de moyens pour financer des travaux de recherche, c'est lui le relais pour la sensibilisation et l'information de tous les acteurs régionaux, organisations ou privés. Il serait dommage de ne pas profiter

des structures existantes.» Ainsi, la fourmi des bois est mise en avant comme espèce emblématique du parc, suite aux travaux menés par Daniel Cherix à l'Université de Lausanne.

### Des bases scientifiques et une bonne communication pour l'infrastructure écologique

Lors de l'atelier qui suivait les présentations, les participants discutaient des propositions pour améliorer les liens entre recherche et pratique. Deux groupes se penchaient plus particulièrement sur la place de la recherche dans la réalisation d'une infrastructure écologique dans les parcs suisses (des projets pilotes y débutent en 2016). Il en ressort que les connaissances les plus actuelles de la recherche en écologie et en biologie doivent clairement être intégrées dans les projets. Pour les acteurs des parcs, on ne devrait pas négliger la communication avec la population. Même s'il faudrait éviter de se focaliser sur quelques espèces et plutôt favoriser les habitats manquant cruellement dans le paysage actuel, le concept des *flagship-species* propres à la région

### Mehr Austausch wird gewünscht

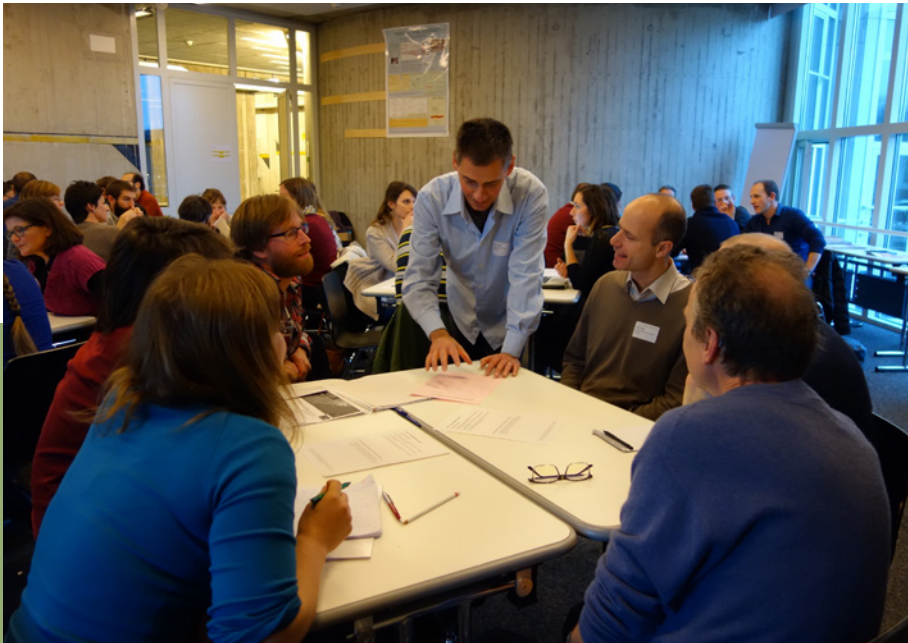
Einige der von den 50 Teilnehmenden erarbeiteten Vorschläge zur Annäherung von Forschung und Praxis wären durchaus rasch realisierbar: Es sollten vermehrt Gelegenheiten geschaffen werden, bei denen sich diese beiden «Welten» austauschen und kennenlernen können. In der Art, wie es die «Rencontres de l'Eau» der Maison de la rivière, das Kolloquium «Naturschutz in und um Basel» des Instituts für Natur-, Landschafts- und Umweltschutz der Universität Basel, die Lysser Wildtiertage oder auch die Herpetokolloquien der Karch vormachen. Der Erfolg dieser Veranstaltungen, die Forschende und Anwendende gleichermaßen ansprechen, widerspiegelt den

Wunsch nach Informationsaustausch und nach einer regionalen und nationalen Vernetzung. Die in der Entstehung befindliche Plattform «Genève 21», die den regelmässigen Austausch zwischen Vertreterinnen und Vertretern der Kantonsverwaltung, des Botanischen Gartens der Stadt Genf, der Universität und der Fachhochschulen ermöglichen soll, könnte hier eine weitere Vorbildfunktion einnehmen.

### Erleichterter Zugang zu Forschungsergebnissen

Um über aktuelle wissenschaftliche Erkenntnisse auf dem Laufenden zu bleiben, wünschen sich Vertreterinnen und Vertreter der Praxis einen leichteren Zu-

gang zu entsprechender Literatur. Dieses Anliegen wird von den Forschenden geteilt, die sich erhoffen, dass ihre Erkenntnisse in der Praxis Anwendung finden. Open-Access-Journals und Internetplattformen wie «Collaboration for Environmental Evidence» ([www.environmentalevidence.org](http://www.environmentalevidence.org)) gehen in diese Richtung. Diese vernetzt nationale Synthesezentren und stellt Meta-Analysen sowie sogenannte systematic maps oder reviews im Bereich Naturschutz und Biodiversität online zur Verfügung. Auch die Internetplattform «ConservationEvidence» ([www.conservationevidence.com](http://www.conservationevidence.com)) erlaubt es, gezielt nach Studien zu biodiversitätsrelevanten Themen zu suchen, und wird weltweit von Naturschutzbiologen ge-



Beim Workshop diskutieren die Teilnehmenden in Gruppen über mögliche Wege zur besseren Verknüpfung von Forschung und Praxis (Astrid Wallner).

Lors de l'atelier en groupes, les participantes et participants discutent des voies possibles pour l'amélioration des liens entre recherche et pratique (photo: Astrid Wallner).

semble très utile pour la communication et permet aux gens de développer un lien affectif. Ainsi, les patrimoines historique et naturel pourraient être favorisés simultanément. Une sensibilisation et un discours spécifique à chaque groupe d'intérêt, y compris les décideurs économiques, doit avoir lieu. Une démarche participative serait nécessaire pour l'acceptation à long terme des projets à mettre en place.

### Et si on se rencontrait!

Parmi les propositions formulées par les 50 participants pour diminuer le fossé entre recherche et pratique, certaines sont tout à fait réalisables rapidement: il faut mieux se connaître et surtout se rencontrer physiquement, à l'exemple des «ren-

contres de l'eau» organisées annuellement par La Maison de la rivière, du colloque «Naturschutz in und um Basel» de l'institut de la biologie de la conservation NLU de l'Université de Bâle, des Journées lysoises de la faune ou encore des colloques herpétologiques du Karch. Le succès de ces manifestations s'adressant tant à la pratique qu'à la recherche montre l'important besoin d'échanger sur des thématiques ciblées et de créer des réseaux au niveau régional ou national. De même, la plateforme Genève 21 qui se met actuellement en place et réunira régulièrement des représentants de l'administration cantonale, du Conservatoire et jardin botaniques de la Ville de Genève, de l'Université et des hautes écoles spécialisées pourrait devenir une initiative exemplaire.

### Un accès facilité aux résultats de la recherche

Pour rester au courant des nouvelles connaissances, les praticiens demandent un accès facilité aux résultats de la recherche. C'est un souhait partagé par les chercheurs ayant la volonté de communiquer les résultats de leur recherche en vue d'une application pratique. Des initiatives allant dans ce sens existent comme les journaux en open-access ou le journal «Environmental Evidence» ([www.environmentalevidence.org](http://www.environmentalevidence.org)) qui met en ligne des méta-analyses et des revues systématiques de travaux de recherche. «Conservation Evidence» ([www.conservationevidence.com](http://www.conservationevidence.com)) réunit de manière thématique des articles scientifiques, des études de cas et des travaux de monitoring. Cette

nutzt. Die über das Internet zugänglichen Forschungsergebnisse decken aber regionale oder nationale Besonderheiten nicht genügend ab. Das Forum Biodiversität Schweiz trägt seinerseits mit seinem Newsletter «Information Biodiversität Schweiz» ([www.biodiversity.ch/ibs](http://www.biodiversity.ch/ibs)) zur Verbreitung von Forschungsergebnissen aus der Schweiz und dem nahen Ausland bei. Der Service IBS liesse sich, beispielsweise mit thematischen Abonnements, noch ausweiten. Eine umfassende Datenbank mit Fachpublikationen zur Biodiversität und insbesondere der Fauna und die Möglichkeit, gezielte Abfragen in Auftrag zu geben, bietet der Swiss Wildlife Information Service ([www.wildtier.ch](http://www.wildtier.ch) → SWIS). Eine Zusammenstellung nützlicher Links zu wissenschaftlichen und praxisrelevanten Informationsquellen findet sich auf dem Themenportal des Forum Biodiversität unter [www.naturwissenschaften.ch/topics/biodiversity](http://www.naturwissenschaften.ch/topics/biodiversity) → Entscheiden und Handeln → Wissenstransfer.

### Synthese und Verbreitung fördern

Die Schweiz hat in Sachen Wissensver-

breitung und Wissensverbreitung noch einiges aufzuholen. Ein Service zur Verbreitung und Übersetzung der wissenschaftlichen Erkenntnisse in eine anwenderfreundliche (National!)-Sprache ist überfällig und wäre für Praktizierende und Fachleute aus der Verwaltung in der ganzen Schweiz eine grosse Hilfe. Dies wurde während des Workshops mehrfach betont. Im Aktionsplan der Strategie Biodiversität Schweiz wurde vom Forum Biodiversität die Einrichtung eines nationalen Synthesezentrums vorgeschlagen, das diese Lücke schliessen sollte.

### Forschende und Praktizierende ziehen am selben Strang

Intensiv diskutiert wurde am Workshop, wie mit dem Wettbewerb zwischen universitärer, Hochschul- und privater Forschung umzugehen sei. Die Genfer Fachhochschule hepia hat sich diesbezüglich einen Verhaltenskodex zur Begrenzung der Risiken der Konkurrenz mit privaten Büros gegeben und erarbeitet derzeit ein entsprechendes Dokument. Eine solche Richtlinie könnte auch andernorts Klar-

heit darüber schaffen, welche privaten und öffentlichen Akteure für welche Bereiche zuständig sein sollen. Fest steht: Wenn wir die Biodiversität und die Ökosysteme dauerhaft und wirksam schützen wollen, sollten die verschiedenen Akteure am selben Strang ziehen und voneinander profitieren können. Die Herausforderung wird es sein, das richtige Gleichgewicht zwischen Erkenntniswerb und deren Umsetzung zu finden, um dem noch immer andauernden Verlust der Biodiversität möglichst effizient entgegen wirken zu können.

Kontakt

MAIANN SUHNER

[biodiversity@scnat.ch](mailto:biodiversity@scnat.ch), Forum Biodiversität Schweiz, Laupenstrasse 7, 3001 Bern

plateforme est une source appréciée par les biologistes, mais parfois trop éloignée des particularités de nos régions. Le Forum Biodiversité Suisse contribue quant à lui à la diffusion des connaissances avec sa Newsletter Information Biodiversité Suisse (IBS) qui contient chaque mois une dizaine de nouvelles publications ([www.biodiversity.ch/IBS](http://www.biodiversity.ch/IBS)). Ce service pourrait être élargi, par exemple avec des abonnements thématiques. Un service de recherche documentaire existe dans le domaine de la faune et la biodiversité, le Swiss Wildlife Information Service (SWIS, [www.wildtier.ch](http://www.wildtier.ch)). Une vue d'ensemble des liens utiles pour la recherche de synthèses et de connaissances scientifiques actuelles dans le domaine de la biodiversité se trouve sur le portail thématique du Forum Biodiversité <http://www.sciences-naturelles.ch/topics/biodiversity> → décider et agir → transfert de connaissances.

### Encourager la synthèse et la vulgarisation

La Suisse a du retard en matière de partage du savoir scientifique synthétisé et vulgarisé. Un service de vulgarisation et de traduction des connaissances prove-

nant de la recherche dans un langage accessible aux praticiens (dans les langues nationales!) serait urgent et très utile pour les praticiens et les services de l'administration en Suisse. Ce besoin a été répété maintes fois lors de ce workshop. La création d'un centre de synthèse national a été proposée par le Forum Biodiversité dans le plan d'action de la Stratégie Biodiversité Suisse qui sera mis en consultation prochainement.

### Chercheurs et praticiens tirent à la même corde

Même si la question de la concurrence entre la recherche menée dans les universités, les hautes écoles et les bureaux privés a été vivement discutée, il semble faire consensus que tous ces acteurs devraient tirer à la même corde, se stimuler réciproquement et profiter les uns des autres. La HES genevoise hepia applique un code de conduite et prépare une directive concernant la «limitation des risques de concurrence avec les institutions et bureaux privés». Cette directive pourrait clarifier les domaines de compétence et le terrain d'action des différents acteurs privés et étatiques. Ce qui reste clair: si

l'on veut durablement et efficacement protéger la biodiversité et les écosystèmes, chacun doit y contribuer et il s'agit de trouver le bon équilibre entre l'acquisition de nouvelles connaissances et leur mise en œuvre.

Interlocutrice

MAIANN SUHNER

[biodiversity@scnat.ch](mailto:biodiversity@scnat.ch), Forum Biodiversité Suisse, Laupenstrasse 7, 3001 Berne